

A2, Unità 5

Queste schede non sono pensate per farti lezione di italiano, anche se impari parole e forme nuove: sono fatte per darti il piacere dell'opera in italiano.
Non sono 'esercizi', sono pagine di civiltà italiana.

La calunnia è un venticello

Da *Il barbiere di Siviglia*, musica di Gioacchino Rossini su testo di Cesare Sterbini.
Opera composta nel 1816.



La prima rappresentazione di quest'opera è stata un disastro... ma oggi è l'opera rossiniana più rappresentata.

È una commedia centrata sulla figura di Figaro, il "factotum della città" (vedi la scheda), che deve aiutare il Conte di Almaviva a conquistare la bella Rosina. Don Basilio, il tutore di Rosina (il tutore è una persona che deve proteggere a ragazza che non ha più i genitori), vuole sposare la ragazza, che è innamorata del giovane Almaviva. Allora chiede al

maestro di musica di Rosina, Don Bartolo, di aiutarlo nella "guerra" contro il giovane innamorato e Don Bartolo spiega quello che farà: calunnierà Almaviva. La calunnia è una cosa brutta e falsa che si dice su qualcuno; spesso non si calunnia apertamente, la dici un giorno qui, un giorno là, e piano piano la calunnia comincia a girare... e la persona è rovinata. In quest'aria Don Bartolo spiega che la calunnia è come un "venticello", un vento leggero, che lentamente diventa come un temporale o un terremoto: distrugge tutto.

● Leggi con l'aiuto dell'insegnante o del dizionario la spiegazione di Don Bartolo sulla calunnia.

La calunnia è un venticello,
un'auretta assai gentile —————→ *Vento delicato*
che insensibile, sottile, —————→ *Senza che nessuno lo senta, lo veda, lo tocchi.*
leggermente, dolcemente
incomincia a sussurrar. —————→ *Parlare a voce bassissima*

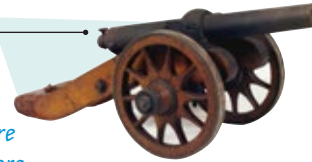
Piano piano, terra terra, —————→ *Senza farsi notare, come una cosa che sta appoggiata a terra.*
sottovoce, sibilando, —————→ *A voce bassa - I serpenti 'sibilano', soffiano aria facendo un piccolo rumore.*
va scorrendo, va ronzando; —————→ *I fiumi 'scorrono' e non si possono fermare. - Le api 'ronzano'.*
nelle orecchie della gente
s'introduce destramente —————→ *Entra con grande abilità.*
e le teste ed i cervelli
fa stordire e fa gonfiar. —————→ *Una persona 'stordita', come dopo un pugno, non riesce a pensare. - Diventare sempre più grande*

Dalla bocca fuori uscendo
lo schiamazzo va crescendo, —————→ *È un rumore spiacevole, come di gente che urla.*
prende forza a poco a poco,
vola già di loco in loco; —————→ *Da un luogo a un altro luogo*

sembra il **tuono**, la **tempesta** —————→ *Il rumore fortissimo dei fulmini, durante un temporale - Temporale fortissimo*
che **nel sen** della foresta —————→ *Dentro, nel cuore*
va fischiando, **brontolando** —————→ *Il brontolio è un rumore basso di una persona che non è contenta, che critica.*
e ti fa **d'orror gelar**. —————→ *Gelare, diventare freddo, per la paura*

Alla fin **trabocca e scoppia**, —————→ *Una pentola con troppa acqua 'trabocca', una bomba 'scoppia'.*
si **propaga**, si raddoppia —————→ *Si allarga sempre di più nello spazio.*
e produce un' **esplosione** —————→
come un colpo di **cannone**, —————→
un **tremuoto**, un temporale, —————→ *Terremoto*
un **tumulto** generale, —————→ *Caos, rumore*
che fa l'aria **rimbombare**. —————→ *L'eco fa sembrare lungo ogni rumore.*

E il **meschino calunniato**, —————→ *La povera persona che è calunniata.*
avvilito, calpestato, —————→ *Triste, si sente come messo sotto le scarpe di qualcuno.*
sotto il pubblico **flagello** —————→ *La frusta della gente*
per gran sorte ha crepar. —————→ *Ha come unica fortuna quella di... morire.*



● Ascolta l'aria, leggendo il testo.

Su *YouTube* trovi una bella incisione, molto chiara, di [Ferruccio Furlanetto](#).
Altre incisioni hanno spesso qualche secondo di conversazione tra i due vecchi, prima della romanza.

www.youtube.com



● Ascoltiamo ancora, facendo attenzione alla musica.

L'orchestra rossiniana è sempre protagonista delle sue arie, insieme al cantante.

Senti all'inizio come i violini "sibilano", poi arrivano gli strumenti più rumorosi quando il venticello diventa vento forte, e alla fine è tutta l'orchestra a sottolineare le parole e a farti sentire l'esplosione e il terremoto.

Una versione interessante, diversa da quella di Furlanetto, è quella di [Robert Lloyd](#), un basso con una voce incredibile. Nel video, la romanza inizia al minuto 1:49. Ascolta come pronuncia "sibilando" e nota come i suoi gesti traducono le parole in movimento.



www.youtube.com

● Il tuo parere.

Questa descrizione della calunnia è giocosa, allegra ma è vera anche oggi, non ti pare?
Quando incomincia il "venticello" nei mass media, quella che all'inizio dell'Ottocento era un colpo di cannone oggi diventa un'esplosione atomica... Ti pare che questo testo sia valido ancor oggi?
Discuti questi temi con i compagni.